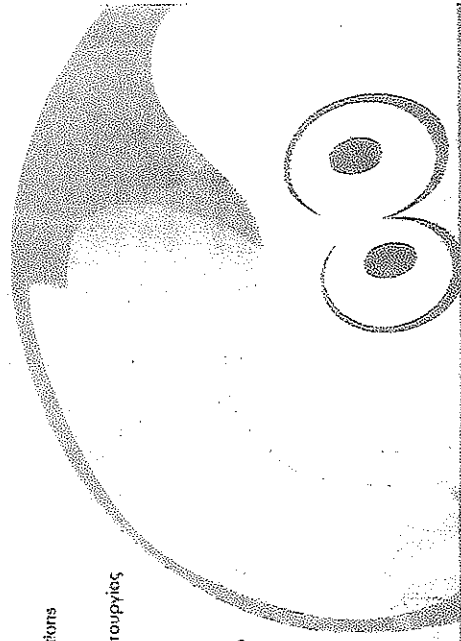


Hook at this.

- D** **Anhängervorrichtung**  
Montage- und Betriebsanleitung,  
Originalbetriebsanleitung
- CZ** **Závěsné zařízení**  
Montážní a provozní návod
- DK** **Anhængertræk**  
Montage- og driftsvejledning
- E** **Enganche**  
Instrucciones de montaje y de servicio
- F** **Attelage**  
Notice de montage et d'utilisation
- FIN** **Parvaunun vetolaitte**  
Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** **Towbar**  
Installation and Operating Instructions
- GR** **Ανάδση ζεύξης**  
Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** **Vonótoros**  
Beszerelési utasítás
- I** **Giunto di traino**  
Istruzioni di montaggio e per l'uso

- N** **Tilhengorfeste**  
Monterings- og bruksanvisning
- NL** **Trekhaak**  
Montage- en gebruikshandleiding
- PL** **Hak holowniczy**  
Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** **Фаркон**  
Инструкция по монтажу и эксплуатации
- S** **Dragtrok**  
Monterings- och bruksanvisning



Starac, carry safe, payload



www.starac-automotive.com

AUDI  
A3...11/03-

AUDI  
GOLF V...11/03-  
GOLF VI...10/08-

6210060



Nationale Richtlinien über die Anbaumaßnahmen sind zu beachten.

Je nutné dodržovat místní směrnice o demontáži nástaveb.

Jedličke Änderungen bzw. Umbauten an der Anhängerordnung sind verboten. Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Všetky změny příp. přestavby tažného zařízení jsou zakázány. Mají za následek zánik platnosti povolení k provozu.

Isoliernasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anhängerrahmen der Anhängerordnung entfernen.

izolační hmotu popř. ochranu spodku podlahy vozidla - pokud existují - je nutné v oblasti dosedacích ploch tažného zařízení odstranit.

Die Anhangervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern und zum Betrieb von Lastentwürfen. Antremde Benutzung ist verboten.

Tažné zařízení je určeno k tažení přívěsů a k provozu nosičů nákladu. Použití k jinému účelu je zakázáno.

Bei Fahrzeugen mit Einparkhilfe können nach Montage der Anhangervorrichtung Fehlfunktionen auftreten, da Teile (Kugelstange, Kupplungskugel) im Erfassungsbereich der Sensoren liegen könnten. In diesem Fall sollte der Erfassungsbereich angepasst oder die Einparkhilfe deaktiviert werden. Bei Verwendung von Anhängervorrichtungen mit abnehmbaren bzw. schwenkbaren Kugelstangen ist eine Fehlfunktion der Einparkhilfe nicht zu erwarten, wenn die Kugelstange aus der Betriebsposition genommen wird.

U vozidel s pomocným parkovacím zařízením se mohou po montáži závěsného zařízení vyskytnout chybné funkce, protože součásti (tyč s koulí, kulová hlavice spojky) mohou ležet v oblasti detekování snímačů. V tom případě by měl být upraven rozsah snímání nebo by měla být deaktivováno pomocné parkovací zařízení. Při použití tažných zařízení s odnímatelnou příp. výkyvnou tyčí s koulí nebude docházet k chybné funkci pomocného parkovacího zařízení, pokud bude tyč s koulí demontována z provozní polohy.

Die Anhangervorrichtung ist ein Sicherheitsteil und darf nur von Fachunternehmen montiert werden. Bei falscher Montage besteht schwere Unfallgefahr! Der deutsche Text dieser Anleitung ist bindend.

Tažné zařízení je bezpečnostní součást, kterou smí montovat pouze odborné podniky. Při chybné montáži hrozí vážné nebezpečí nehody! Německý text tohoto návodu je závazný.

Änderungen vorbehalten.

Změny vyhrazeny.

APPROVAL NUMBER **E26** E26 55R-01 1117

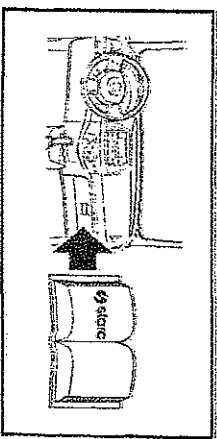
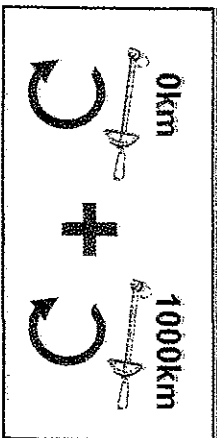
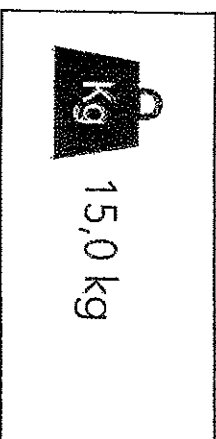
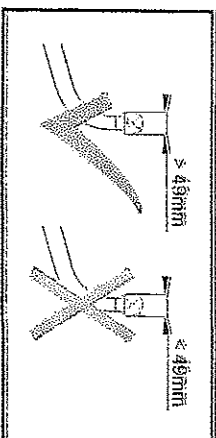
**Gstarc**

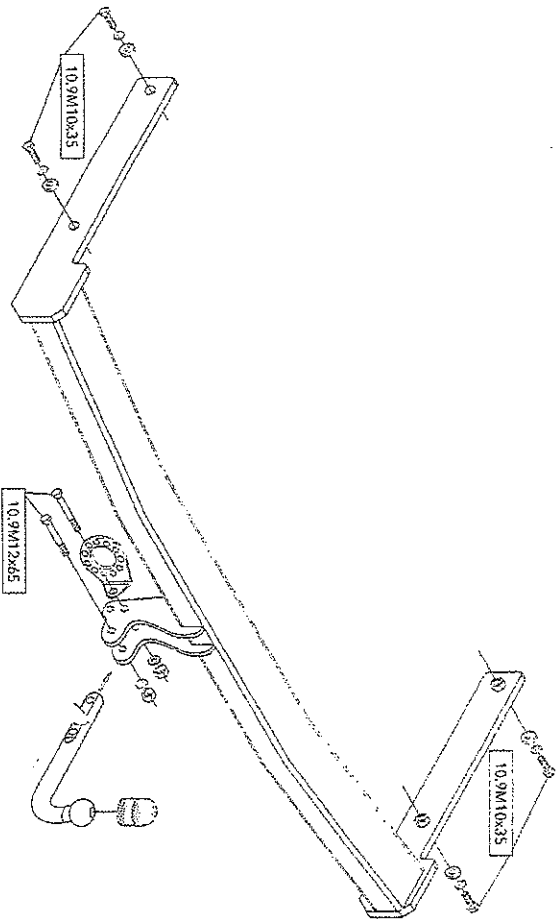
TYPE **6210060**

CLASS **A50-X**

CHARGE **100** KG

D.VALUE **9,4** KN MAX.VERT.LOADS **100** KG





De nationale direktiver for afmontering af påmonterede dele skal overholdes.

Enhver ændring eller ombygning på anhængertækket er forbudt. Dette medfører, at typogodkendelsen udløber.

Flørn isoleringsmassen hhv. undergulvsbeskyttelsen på personbilen, - hvis monteret - i området for anhængertækkets anhegsflade.

Anhængertækket anvendes til trækning af anhængere og brug af ladvogne. Ikke-bestemmelssæmssig anvendelse er forbudt.

Ved køretøjer med parkeringshjælp kan der opstå fejlfunktioner efter montering af anhængertækket, da der kan ligge dele (kuglestang, koblingskugle) i følerens dækningsområde. I dette tilfælde skal dækningsområdet tilpasses eller parkeringshjælpen deaktiveres. Ved anvendelse af anhængertæk med årtagelige eller svingbare kuglestrænger bør der ikke opstå fejlfunktioner i parkeringshjælpen, når kuglestrængen stilles ud af driftsposition.

Anhængertækket er en sikkerhedsdel og må kun monteres af autoriserede firmaer. Ved forkert montering er der fare for alvorlige uheld! Den yserke tekst i denne vejledning er bindende.

Ret til ændringer forbeholdes.

Deben respectarse las directivas nacionales referentes a controles de enganches.

Está prohibido modificar o remodelar el dispositivo de remolque. La consecuencia sería la invalidación del permiso de circulación.









Quitar la masa aislante o la protección de los bajos del vehículo - si existen - en el área donde se haya de acoplar el enganche.

El dispositivo de remolque está previsto para el arrastre de remolques y para la operación de portadores de carga. Está prohibido su uso para fines de otra índole.

En vehículos con ayuda al estacionamiento puede surgir fallos de funcionamiento tras el montaje del dispositivo de remolque, ya que las piezas (barra de bola, acople de bola) pueden estar en la zona de alcance de los sensores. En este caso se debe regular el área de registro o desactivar el auxiliar de estacionamiento. Si se emplean dispositivos de remolque a bola extraíble u orientable, es improbable que ocurra un error en el auxiliar de estacionamiento cuando se ha quitado la barra de bola.

La bola de enganche es un elemento de seguridad y sólo se debe permitir su montaje a personal cualificado. ¡En caso de montaje erróneo existe peligro de accidentes graves! Es vinculante el texto alemán de estas instrucciones.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones.

4x		Unterlegscheibe M10
4x		Federring M10
2x		Unterlegscheibe M12
2x		Geschützte Unterlegscheibe M12
2x		Mutter M10
4x		10.9 M10x35 66Nm
2x		10.9 M12x65 115Nm
4x		Sicherungsmutter M12



Les dispositions nationales concernant la réception à titre isolé doivent être respectées.

Toute modification ou transformation du dispositif d'attelage est interdite. Elle entraînerait l'annulation de la réception.

Le cas échéant, enlever l'insonorisant ou la protection sous caisse du véhicule dans la zone des surfaces d'appui.

Le dispositif d'attelage est destiné à tirer des remorques ou à utiliser des porte-charges. Toute utilisation à des fins autres que celles prévues est interdite.

Lorsque les véhicules sont équipés de radars de recul, des dysfonctionnements peuvent survenir une fois le dispositif d'attelage monté, car des pièces (attelage, rotule) peuvent se trouver dans la zone de détection des capteurs. Il est alors nécessaire d'adapter la zone de détection en conséquence ou de désactiver le radar de recul. Avec des dispositifs d'attelage équipés de rotules démontables ou escamotables, un dysfonctionnement du détecteur d'obstacles est improbable si vous ne mettez pas la boule d'attelage en position de service.

Le dispositif d'attelage est un équipement de sécurité et doit être mis en place exclusivement par un atelier spécialisé. Un montage incorrect représente un risque élevé d'accident ! Le texte allemand de cette notice fait foi.

Sous réserve de modifications.

Kansallisia asennusten teknistä hyväksymistä koskevia määräyksiä on noudatettava.

Kaikki vetolaitteeseen tehtävät muutokset tai jalkien kiinnitykset ovat kiellettyjä. Nämä johtavat käytävän raukeamiseen.

Mahdollinen eristysmassa tai pohjan suojaus tulee poistaa ajoneuvosta vetolaitteen kiinnityspintojen alueelta.

Vetolaitte on tarkoitettu perävaunujen vetämistä ja kuormatelineiden käyttöä varten. Muut käytöt ovat kiellettyjä.

Pysäköintitilillä varustetuissa ajoneuvoissa voi esiintyä vetolaitteen asennuksen jälkeisen toimintahäiriötä, sillä osat (kuulatanko, vetokoulu) asennetaan ollen tunnistintien mittausalueella. Tällaisissa tapauksissa mittausaluetta tulee muuttaa tai pysäköintitilika kytkää pois päältä. Irrotettavilla tai käännettävillä kuulatangoilta varustettua vetolaitetta käytettäessä pysäköintitilkan toimintahäiriöt eivät ole todennäköisiä, mikäli kuulatanko siirretään pois käyttöasennosta.

Vetolaitte on turvallisuuteen vaikuttava osa, jonka asennus vain alan erikoisliike. Virheellinen Tämän ohjeen saksankielinen teksti on sitova.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Nationella riktlinjer beträffande monteringen skall beaktas.

All form av ändring respektive ombyggnad på dragkroken är förbjuden. Förändringar resulterar i att typgodkännandet upphör att gälla.

Eventuall isolermassa resp. undergolvetts skydd, i området för dragkroksfästets anliggningsytor, ska avlägsnas.

Dragkroken används för dragning av släpvagnar och för användning av lastbärare. Annan typ av användning är förbjuden.

På fordon med parkeringshjälp kan felfunktioner uppträda efter att dragkroken monterats, då komponenter (dragkula, kopplingskula) kan ligga inom sensorens räckvidd. I detta fall ska räckvidden anpassas eller parkeringshjälp inaktiveras. Vid användning av dragkrokar med avtagbara resp. infällbara dragkuler, är det osannolikt att felfunktioner inträffar när dragkulan tas ur driftposition.

Dragkroken är en säkerhetskomponent och bör endast monteras av kvalificerade tekniker. Vid felaktig montering föreligger risk för allvariga olyckor! Den tyska texten i denna anvisning är bindande.

Ändringar förbehålls.



Figyelembe kell venni a műszaki átvételre vonatkozó nemzeti irányelveket.

A vonószerkezetben tilos bármiféle átalakítást végezni. A szerkezet megváltoztatása vagy átalakítása a forgalmi engedély megszüntetését vonja maga után.

Távolítsa el a szigetelő anyagot ill. az alvázvédőt - amennyiben van - a gépjárműről a vonószerkezet illesztési felületeinek tartományában.

A vonószerkezet utánfutók vontatására szolgál és teherhordó járművek alkalmazására. Ettől eltérően tilos használni a vontatószerkezetet.

Tolatóradarral ellátott gépjárműveknél a vonószerkezet felszerelése hibás működést okozhat, mivel egyes részek (vonóhorog-rúd, vonóhorog-gömb) az érzékelő látószögébe érhetnek. Ebben az esetben be kell állítani újból a látószöget vagy kiiktatni a tolatóradart. Levehető gömbfejű vonóhoroggal ellátott vonószerkezet alkalmazásánál, ha a vonóhorogot eltávolítja az üzemeltető pozícióból, akkor a szerkezet nem zavarhatja a tolatóradart.

A vonószerkezet egy biztonsági felszerelés, amelyet csak szaküzem szerelhet fel. Helytelen szerelés súlyos balesethez vezethet! A német szerelési utasítás betartása kötelező.

Változtatások jogát fenntartjuk.

Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi.

È vietato modificare o montare diversamente il gancio di traino. Ciò comporta l'annullamento del permesso di circolazione.

Rimuovere la massa isolante e la protezione della sottoscocca del veicolo (se presente) nella zona della superficie di contatto con il gancio di traino.

Il gancio di traino è destinato alla trazione di rimorchi e all'esercizio di portacarichi. Un'utilizzazione per scopi diversi da quelli previsti non è consentita.

Sui veicoli con dispositivo ausiliario di parcheggio, in seguito al montaggio del gancio di traino possono verificarsi anomalie di funzionamento, poiché i componenti (barra di traino, sfera di aggancio) possono interferire con i sensori. In questo caso è necessario regolare l'area di rilevamento o disattivare il dispositivo ausiliario di parcheggio. Se si utilizzano dispositivi di traino con gancio di traino a sfera removibile o orientabile, è improbabile che si verifichino anomalie di funzionamento dell'ausilio di parcheggio quando il gancio di traino a sfera è smontato.

Il gancio di traino è un componente di sicurezza e deve essere montato esclusivamente da personale specializzato. In caso di montaggio errato sussiste il pericolo di incidenti gravi! È vincolante il testo tedesco di queste istruzioni.

Con riserva di modifiche.

Nasjonale retningslinjer om godkjenning av monteringer skal overholdes.

Enhver endring hhv. ombygging av tilhengerfestet er forbudt. Dette vil ødelegge brukeropplevelsen.

Fjern isolasjonsmasse hhv. understellsbeskyttelse fra kjøretøyet, fra området ved tilhengerfestet - hvis dette finnes.

Tilhengerfestet brukes til trekke tilhengere og som lastefeste. Det er forbudt å bruke anordninger av annen art.

På kjøretøyer med parkeringshjelp kan man etter at tilhengerfestet er montert oppleve feilfunksjon fordi deler (kulestang, koblingskule) kommer inn i registreringsområdet til sensorene. Hvis dette skjer må registreringsområdet tilpasses eller så må parkeringshjelpen deaktiveres. Ved bruk av tilhengerfester med avtakbar hhv. svingbar kulestang, vil man ikke få feil på parkeringshjelpen når kulestangen tas ut av bruksstilling.

Tilhengerfestet er en sikkerhetskomponent og skal monteres av fagbedrift. Det er stor fare for at det kan oppstå ulykker ved feil montering! Den tyske teksten i denne veiledningen er bindende.

Med forbehold om endringer.

Nationale richtlijnen betreffende de montage- en montageprocedures moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruiktoestemming.

Isolatiemassa of de beschermende laag van het voertuig - indien aanwezig - van de contactvlakken van de trekrichting verwijderen.

De aanhangers is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van bijdragers. Anders gebruik is verboden.

Bij voertuigen met parkeerhulp kunnen zich na montage van de aanhangers de functies (functies) voordoen omdat onderdelen (kogelstangen, koppingskogels) zich in het waarnemingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarnemingsbereik worden aangepast of de parkeerhulp worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met verwijderbare resp. zwenkbare kogelstangen is een effectieve werking van de parkeerhulp onwaarschijnlijk als de kogelstang uit gebruikspositie wordt gezet.

De aanhangers is veiligheidsonderdeel en mag alleen door vakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ulykken! De Duitse tekst van deze handleiding is bindend.

Wijzigingen verboden.

VW GOLF V 11/03-

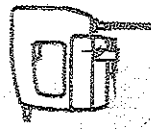
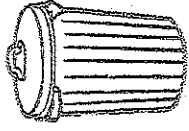
6210060

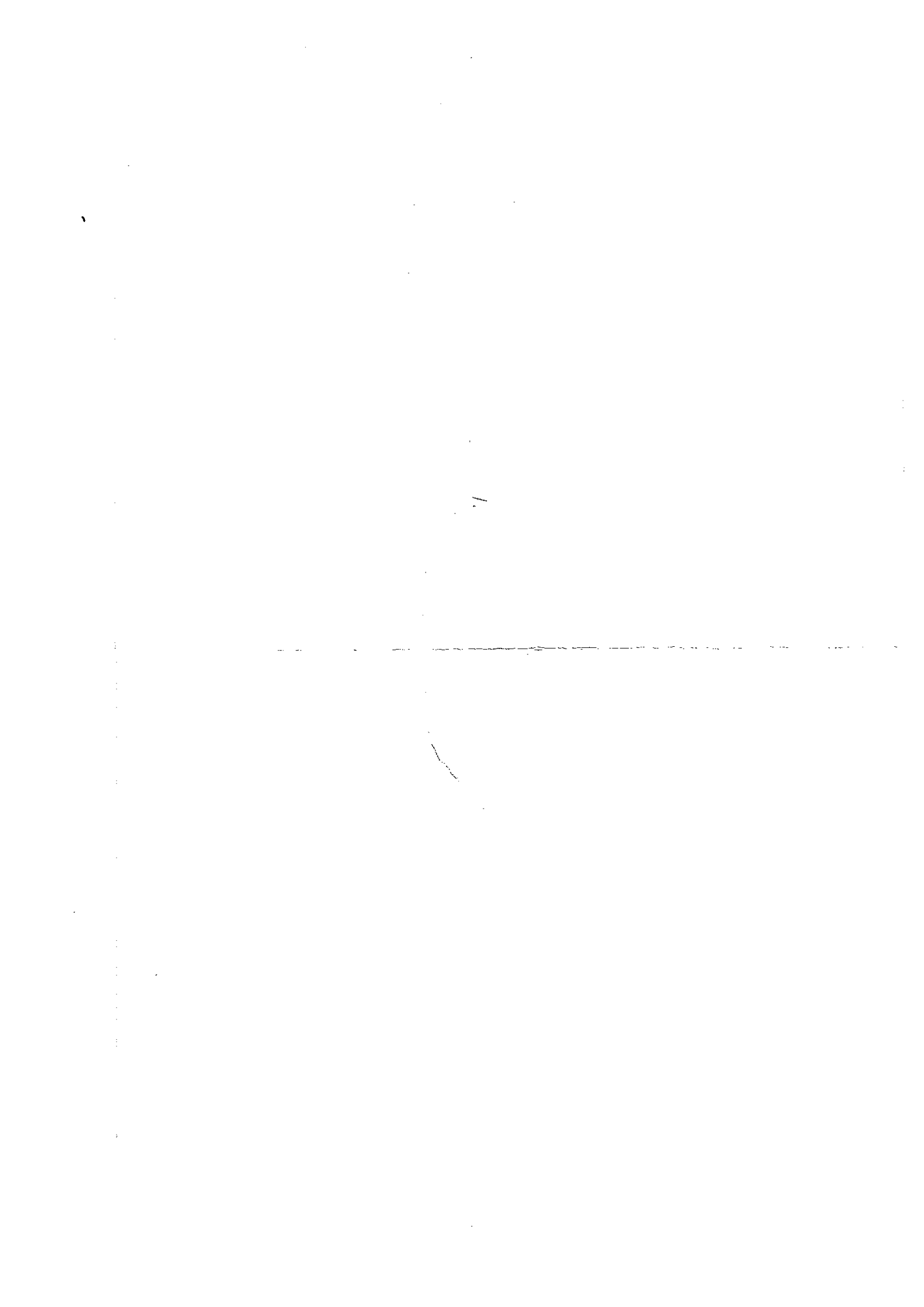
CENTER

75

100

55





VW GOLF VI 10/08-

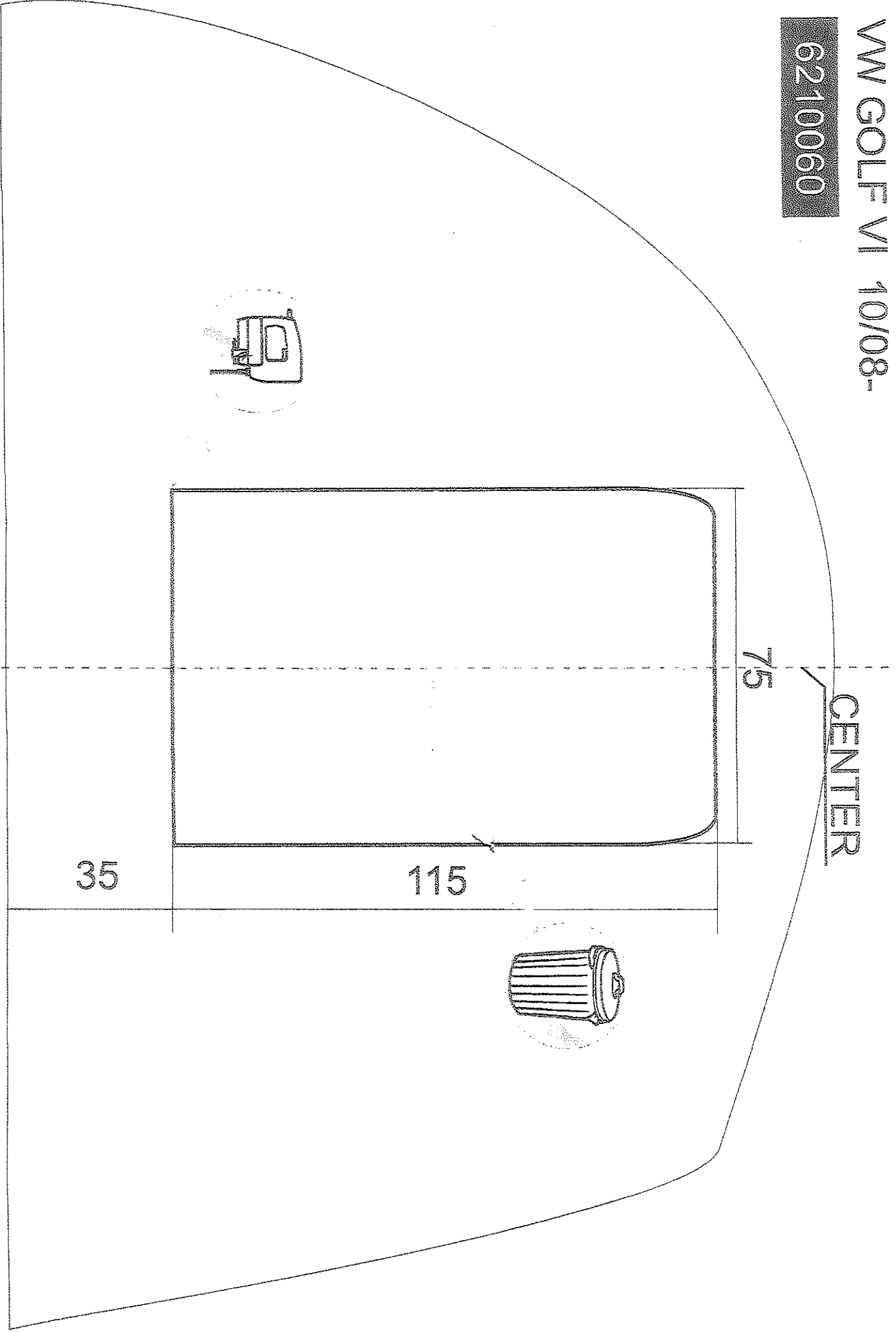
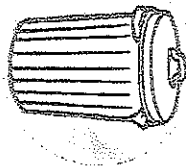
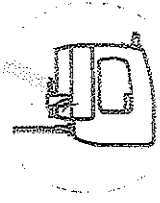
6210060

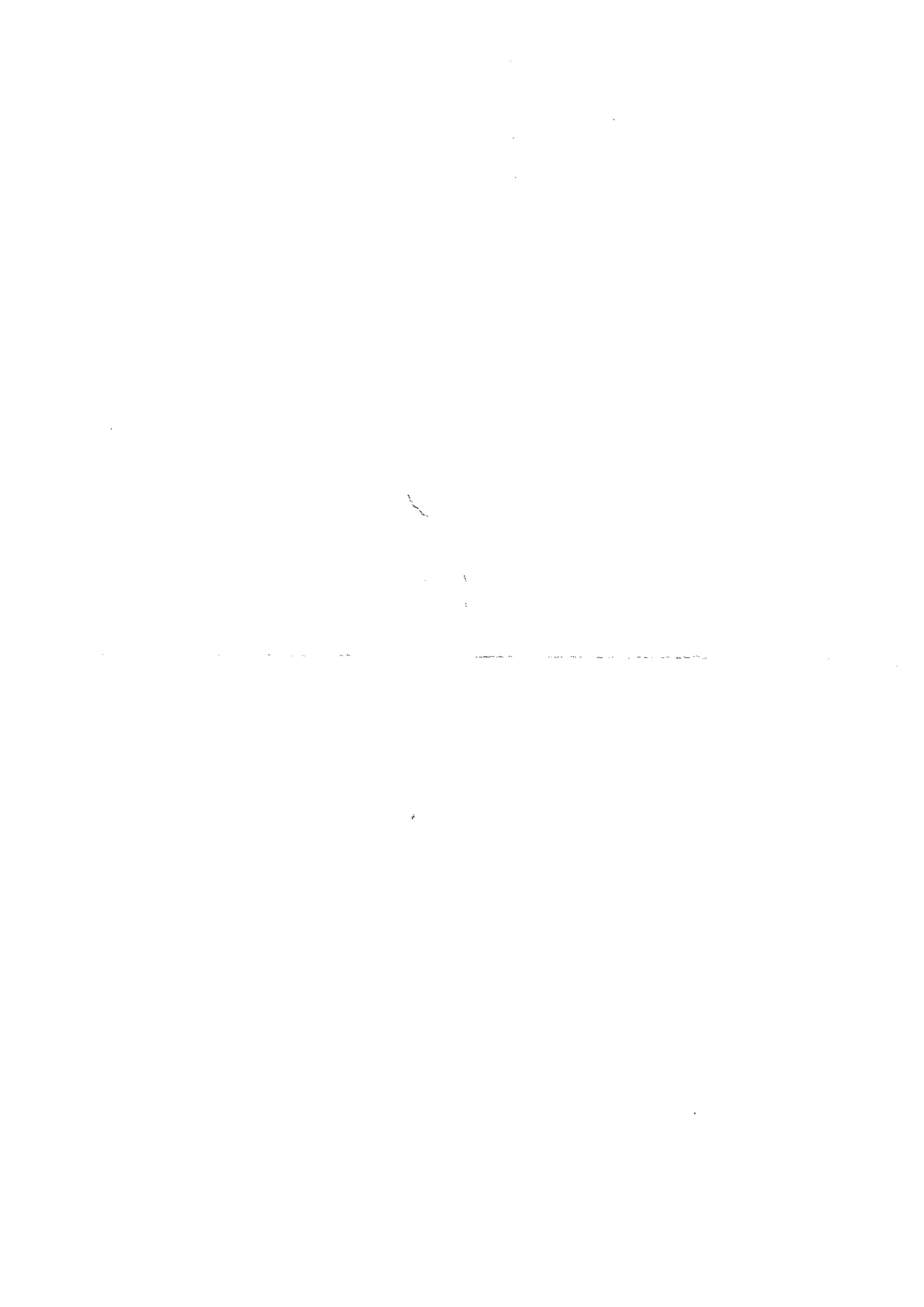
CENTER

75

115

35





AUDI A3 11/03

6210060

